

60°
Festival del film
Locarno
1-11 | 8 | 2007

RAI CINEMA e FIDIA FILM
presentano

IL VIAGGIO DI GESU'

(The journey of Jesus)

con
Valerio Binasco

regia di
Sergio Basso



ufficio stampa film *film press office*
VIVIANA RONZITTI
+39 06 4819524 . +39 333 2393414
ronzitti@fastwebnet.it

materiali stampa su: www.kinoweb.it
printed materials at: www.kinoweb.it

IL VIAGGIO DI GESU' . cast tecnico

regia **SERGIO BASSO**
soggetto di **SERGIO MALATESTA e SERGIO BASSO**
direttore della fotografia **HAIM ASIAS**
montaggio **STEFANO CHIERCHIE' (a.m.c.)**
fonico **OREL TRAIEL**
consulente **PAOLA CARIDI**
organizzazione generale **GUIDO GEUNA**
direttore di produzione **MARCO GRECO**

prodotto da **LORRAINE DE SELLE DU REAL e
MICOL PALLUCCA**
per **RAI CINEMA e FIDIA FILM**

Il film è stato realizzato con il sostegno del
MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITA' CULTURALI
DIREZIONE GENERALE PER IL CINEMA

distribuzione internazionale **INTRAMOVIES**

anno di produzione . *production year* **2006-2007**
durata . *length* **84'**
formato . *format* **35mm / 1:1,85**
versione originale . *original language* **italiano, inglese, arabo, ebraico**
sottotitoli . *subtitles* **italian, english, arabic, hebreux**
inglese .english

IL VIAGGIO DI GESU' . cast artistico

VALERIO BINASCO

il viaggiatore

in ordine di apparizione

SHADI EL ASSI
SALAH TAMARI
RANIN ALARJA
RAWAN TAHBOUB
SAYED KASHUA
NASRI ATALLA
KARULEEN BENNETT
ADEL MISK
ASSI DAYAN
PADRE STEFANO DE LUCA
MORDECHAI AVIAM
EDNA ANGELICA CALÒ LIVNÈ
SAMÍ MICHAEL
YAKOUB SHAHEEN
RUCHAMA MARTON
PADRE MICHELE PICCIRILLO
RUTH DAYAN
WAFA JADEH
MANUELA DVIRI
PADRE GABRIELE BERNARDI

voci

MATTEO MARIO CHIOATTO
GIL BARONI
MAIA ORIENTI
VALENTINA CARNELUTTI
STEFANO GAJANI BILLI
PIETRO BIONDI
MILVIA BONACINI

GIGI ANGELILLO

GABRIELE MARTINI

SERGIO FIORENTINI

SERENA MICHELOTTI

PAOLA PICCINATO
VALENTINA MARTINO GHIGLIA

IL VIAGGIO DI GESÙ'

sinossi . synopsis

Duemila anni fa, un uomo, Gesù di Nazareth, figlio di un falegname, professò "parole" di pace, dialogo, fratellanza, tolleranza... e venne riconosciuto da molti come il messia, da altri come profeta, da altri ancora venne messo in croce perché "rivoluzionario".

Oggi, i luoghi della sua predicazione sono teatro di guerra, incomprensione, ostilità, chiusura.

Luoghi sacri alle tre religioni monoteiste unite e al tempo stesso divise da quel lembo di terra così "arido" e così spirituale.

Oggi come duemila anni fa un uomo si mette in viaggio ripercorrendo le tappe principali di quel percorso evangelico.

Tocca gli stessi luoghi visitati da milioni di pellegrini ogni anno, incontra le persone che li abitano: scrittori, musicisti, studenti, madri... Li incontra quasi per caso, in punta di piedi, per capire se la "parola" ha ancora qualcosa da dire, qui, più che altrove, qui, dove tutto è nato.

Cercando di capire se le contraddizioni di cui sopra siano un fallimento di Dio o un fallimento dell'uomo.

Two thousand years ago, a man, Jesus of Nazareth, the son of a carpenter, preached words of peace, dialogue, brotherhood, tolerance... and he was recognised by many as the Messiah, by others as a prophet, and he was crucified by yet others as a "revolutionary".

Today, the places where he preached are the theatre of war, incomprehension, hostility and narrow-mindedness.

They are sacred places for the three monotheistic religions who find themselves united but, at the same time, divided by that strip of land that is so "arid" and yet so spiritual.

Today, echoing that journey of two thousand years ago, a man sets out to retrace the principal stages of that evangelical path. He goes to the sites that millions of tourists visit every year and meets the people who live there: writers, musicians, students, mothers... He meets them, almost by accident, but attentive, to ask if the Word still has something to say, here, more than elsewhere, here, where it all began.

And he tries to understand if these contradictions are a failing on God's part or Man's.

Il y a deux mille ans, un homme, Jésus de Nazareth, fils d'un charpentier, professa des paroles de paix, dialogue, fraternité, tolérance... et il fut reconnu par beaucoup comme le messie, par d'autres comme prophète, et d'autres encore le firent crucifier car considéré "révolutionnaire".

Aujourd'hui, les lieux de sa prédication sont le théâtre de guerre, incompréhension, hostilité, fermeture d'esprit.

Il existe des lieux sacrés pour les trois religions monothéistes qui sont unies et en même temps divisées par ce morceau de terre si "aride" et si spirituel.

Aujourd'hui, comme deux mille ans en arrière, un homme se met en route pour retracer les principales étapes de ce parcours évangélique. Il se rend dans les lieux visités par des millions de pèlerins chaque année, il rencontre les personnes qui y habitent : écrivains, musiciens, étudiants, mères... Il les rencontre presque par hasard, sur la pointe des pieds, pour comprendre si la Parole a encore quelque chose à dire, ici, plus qu'ailleurs, ici, où tout a commencé. Il cherche à comprendre si ces contradictions sont un échec de Dieu ou un échec de l'homme.

Sergio Basso ha vissuto in Cina. Proprio in Cina è stato assistente alla regia e dialoghista di Gianni Amelio sul set del suo ultimo film, LA STELLA CHE NON C'È.

Si è diplomato in Regia al Centro Sperimentale di Cinematografia.

Ha un diploma triennale di regia e recitazione con Jurij Alschtz, sotto l'egida della Gitis, Accademia d'Arte Drammatica di Mosca.

In teatro ha lavorato, tra gli altri, con Pëtr Fomenko, Eimuntas Nekrosius, Peter Clough, Philippe Delaigue.

È laureato in Lingue e letterature Orientali all'Università Ca' Foscari di Venezia. È cultore della materia in Storia dell'Arte Orientale presso l'Università La Sapienza di Roma.

DOCUMENTARI

- 2006 QUANDO CAPITA DI PERDERSI, 52' prod. Compagnia Teatraz
2006 Bellaria Film Festival - Jury Special Prize
2006 RomaDoc International Film Festival - Post-production prize
2006 Berlinale - Talent Campus
2006 ITALIA DOC Festival - Casa del Cinema, Roma
2006 Il cinema italiano visto da Milano, Fondazione Cineteca Italiana, Milano
2006 Tempo moderno. Da Van Gogh a Warhol, Palazzo ducale, Genova
2005 Torino Film Festival - "Avanti" Critics Award
2004 Bellaria Film Festival - Best Story Award

LUNGOMETRAGGI

- 2006 LA STELLA CHE NON C'È di Gianni Amelio (come assistente alla regia e dialoghista)

CORTOMETRAGGI

- 2007 DORA, 18' prod. Centro Sperimentale di Cinematografia (parteciperà al Locarno Film Festival 2007)
2004 30 FEBBRAIO, 8'30" prod. Centro Sperimentale di Cinematografia
2006 San Francisco Film Festival - Nomination Golden Gate Award Best International Short
2006 Poitiers Film Festival - Student Jury Prize
2006 Lille Film Festival
2006 Novara Film Festival
2006 Cortopotere - Bergamo
2006 Genova Film Festival
2006 Festival dei Due Mondi - Spoleto
2003 FUHAO [Simbolo], 15' Compagnia Teatraz

Sergio Basso started as a theatre director, in Teatraz Drama Company, he worked with Pëtr Fomenko, Eimuntas Nekrosius, Peter Clough, Philippe Delaigue. Then he went on to the movie industry. He was Gianni Amelio's assistant director on his last production, The missing star, and shot several shorts and documentaries. He graduated from Jurij Alschtz's theatre school; from Venice University - Oriental Languages; from the Centro Sperimentale di Cinematografia, Direction Department, Rome.

LONG DOCUMENTARIES

- 2006 GETTING LOST, 52' prod. Compagnia Teatraz
2006 Bellaria Film Festival - Jury Special Prize
2006 RomaDoc International Film Festival - Post-production prize
2006 Berlinale - Talent Campus
2006 ITALIA DOC Festival - Casa del Cinema, Roma
2006 Il cinema italiano visto da Milano, Fondazione Cineteca Italiana, Milano
2006 Tempo moderno. Da Van Gogh a Warhol, Palazzo ducale, Genova
2005 Torino Film Festival - "Avanti" Critics Award
2004 Bellaria Film Festival - Best Story Award

LONG FEATURE FILMS

- 2006 THE MISSING STAR by Gianni Amelio (as assistant director and dialogue writer)

SHORT FILMS

- 2006 DORA, 18' prod. Centro Sperimentale di Cinematografia, 2007 Locarno Film Festival
2004 FEBRUARY 30, 8'30" prod. Centro Sperimentale di Cinematografia
2006 San Francisco Film Festival - Nomination Golden Gate Award Best International Short
2006 Poitiers Film Festival - Student Jury Prize
2006 Lille Film Festival
2006 Novara Film Festival
2006 Cortopotere - Bergamo
2006 Genova Film Festival
2006 Festival dei Due Mondi - Spoleto
2003 FUHAO [Symbol], 15' Compagnia Teatraz

CINEMA

- 2005 NON PRENDERE IMPEGNI STASERA di G. Tavarelli
LA BESTIA NEL CUORE di C. Comencini
2004 TEXAS di F. Paravidino
LAVORARE CON LENTEZZA di G. Chiesa
2003 TRE PUNTO SEI di N. Rondolino
CASSA VELOCE di F. Falaschi (cortometraggio)
2002 DUE AMICI di F. Sframeli
2001 NON È GIUSTO di A. De Lillo
2000 DOMENICA di W. Labate
QUI NON È IL PARADISO di G. Tavarelli
LA VITA ALTRUI di M. Sordillo

TEATRO

- 2007 TARTUFO di Moliere regia di Cecchi
2004 EDIPO A COLONO di Sofocle regia di Martone
2003 NEGRO CONTRO CANI di Koltes di Solari
2001 LA STANZA e CELEBRATION di Pinter regia di Andò
1999 LO STRANIERO di Camus regia di Però
1998 MISURA PER MISURA e SOGNO DI UNA NOTTE DI MEZZA ESTATE di Shakespeare regia di Cecchi
1997 LA SERRA di Pinter regia di Cecchi
1996 AMLETO di Shakespeare regia di Cecchi
IVANOV di Cechov regia di Sciaccaluga
1995 FINALE DI PARTITA di Beckett regia di Cecchi
1994 L'ISPETTORE GENERALE di Gogol regia di Branciaroli
1993 RE LEAR di Shakespeare regia di Branciaroli
1992 LA BISBETICA DOMATA di Shakespeare regia di Sciaccaluga
I DUE GEMELLI VENEZIANI regia di Branciaroli
1991 RE CERVO di Gozzi regia di Sciaccaluga
ANTIGONE di Sofocle regia di Branciaroli
1988 ARDEN di anonimo elisabettiano regia di Sciaccaluga
INVERNI di Repetti regia di Sciaccaluga
1987 LA PUTTA ONORATA E LA BUONA MOGLIE di Goldoni regia di Sciaccaluga

REGIE

- 2006 LA CHIUSA di Mc Pherson
2005 TI HO SPOSATO PER ALLEGRIA di Ginzburg
2003 CARA PROFESSORESSA di Razumovskaja
IL CORTILE di Scimone
IL DIO DI ROSERIO di Testori
2002 IL GABBIANO di Cechov (anche attore)
2001 FESTEN di Erba dal film di Vinterberg
2000 TRADIMENTI di Pinter (anche attore)
1999 NATALIA di Macrì
1998 LA BELLA REGINA DI LEENANE di Mc Donagh
1996 BAR di Scimone

IL VIAGGIO DI GESU'

brani musicali utilizzati

TECHINÀ (R. MORETTI) dal cd "Il Canto di Israele" Edizioni: LOOK STUDIO-RAI TRADE

SHTETEL (R. MORETTI) dal cd "Il Canto di Israele" Edizioni: LOOK STUDIO-RAI TRADE

NIINNANANNA (R. MORETTI) dal cd "Il Canto di Israele" Edizioni: LOOK STUDIO-RAI TRADE

MELEK (R. MORETTI) dal cd "Il Canto di Israele" Edizioni: LOOK STUDIO-RAI TRADE

IPPONA (G. DELL'ORSO) dal cd "Medioriente" Edizioni: RAI TRADE /GDM MUSIC

RICORDI CHIARO SCURO dal cd (R. ANSELMI) "Intimo e Mistico" Edizioni: RAI TRADE

MEDITATIVO (R. ANSELMI) dal cd "Intimo E Mistico" Edizioni: RAI TRADE

PRAAYER (T. RINESI) dal cd "Sacred Books" Edizioni: RAI TRADE

FIDES (T. RINESI) dal cd "Sacred Books" Edizioni: RAI TRADE

MOSCHEE (S. VALZANIA) dal cd "Periplo" Edizioni: RAI TRADE

MATAR KUBILE (M. CONTI) dal cd "Ethno Electric & Ambient"

Compagnia LA GIOSTRA su licenza Videoradio edizioni musicali e discografiche

Edizioni: RAI TRADE/VIDEORADIO

MYSTIC VOICES (E. TOMAT L. BRUNETTI) dal cd "Asia & Africa" Edizioni: RAI TRADE

HATTA (L. PROIETTI E V. NICOLETTA) dal cd "World Windows"

Edizioni: RAI TRADE

ARRIVO DI SLYPI (M. FRISINA) dal cd "Papa Giovanni" Edizioni: RAI TRADE

CONTRIBUTO VIDEO *THE GOSPEL ACCORDING TO GOD* SCRITTO E DIRETTO DA ASSI DAYAN
PRODOTTO DA HLS FILM PRODUCTION/LTD

un particolare ringraziamento a

PADRE MICHELE PICCIRILLO
PADRE STEFANO DE LUCA
PADRE SIMON PIETRO HERRO
SUOR RENEE MOUSSA
PADRE RICCARDO BUSTOS
CONSOLATO GENERALE D'ITALIA A GERUSALEMME
CONSOLE FRANCESCO SANTILLO
DR. DOMENICO MARINO
DR. FILIPPO LANDI
GOVERNATORE DI BETLEMME SALAH TAMARI
PATRIARCATO ORTODOSSO
PATRIARCATO ARMENO

si ringrazia inoltre

BASILICA DELLA NATIVITÀ – BETLEMME
BASILICA DEL SANTO SEPOLCRO – GERUSALEMME
BETHLEM UNIVERSITY - BETLEMME
CASANOVA NAZARETH – FRA GIACOMO CAU O.D.F.M.
ISRAELI COMMANDER OF RACHEL TOMB
ISRAELI GOVERNMENTAL PRESS OFFICE
ISRAELI POLICE SPOKEMAN – SIGAL
KIBBUZ GINOSAR - MUSEO THE YIGAL ALLON CENTER 1ST CENTURY GALILEE BOAT
MONASTERO DELLA TENTAZIONE – GERICO
MURO DEL PIANTO – RABBI SHMUEL RABINOWITZ
POZZO DI GIACOBBE – PADRE EPOSTINOS – NABLUS
SANTUARIO DELLA MOLTIPLICAZIONE DI TABGHA – ORDINE BENEDETTINO
TERRA SANTA SCHOOL – NAZARETH

Alberghi

NOVOTEL – GERUSALEMME
MERCURY – TIBERIADE

e

PER GENTILE CONCESSIONE DI CUSTODIA DI TERRA SANTA – FRATI MINORI: AREE ARCHEOLOGICHE DI
CAFARNAO, ANTICO SANTUARIO DELLE BEATITUDINI E MAGDALA